

香港中文大學聯合書院
United College, The Chinese University of Hong Kong
教職員宿舍申請表 Application for UC Staff Residence

申請人須知
IMPORTANT NOTES

1. 申請人必須為隸屬聯合書院之全職大學僱員。Applicant must be full-time University staff affiliated with United College.
2. 宿舍單位可供未婚或已婚的僱員申請。Both married and unmarried staff are welcome to submit applications.
3. 申請人須聲明：
 - 其本人不具申領大學房屋津貼之資格；及
 - 其本人及配偶並未於 2003 年 7 月 1 日前受僱於任何公營機構，並接受香港政府提供之房屋津貼。Applicant must prove that:
 - he/she is not entitled to University housing subsidy; and
 - he/she and his/her spouse were not employed by any publicly-funded institution before 1 July 2003 and received housing subsidy of any kind from the HKSAR government.
4. 申請人若以職務理由申請入住宿舍，則此申請書必須獲有關部門主管推薦及加簽（見申請表第 13 項）。For applications on grounds of operational needs, applicants must seek the support and endorsement of their unit heads on the applications (See Item 13 of the application form).
5. 申請人提供的個人資料僅供此項申請使用，申請程序完成後資料將會被銷毀。倘申請人成功獲得編配住宿單位，聯合書院則有權在申請程序完成後仍保留其個人資料至不再需用為止。Personal information provided will only be used for this particular application and will be destroyed afterwards. However, United College reserves the right to retain the personal information of successful applicants for as long as necessary.
6. 在本表格上報的個人資料屬自願性質。若閣下未有提供足夠資料，我們可能無法處理閣下的申請。The provision of personal data on this form is voluntary. However, if insufficient information is provided, we may not be able to process your application.
7. 倘申請人成功獲得編配入住宿舍，首次租期為一年。期滿後可申請續約兩年，惟批准與否由聯合書院教職員宿舍管理委員會全權決定。Successful applicant will be offered an initial licence of one year, after which applicant may apply for renewal for a further term of two years. However, such renewal is by no means automatic and is solely at the discretion of the Staff Housing Committee.

申請詳情 **Application Details** *請在以下適當位置填上✓ 號 Please tick the box(es) if appropriate

1. 申請人姓名：
Name of Applicant: _____
2. *性別：
*Sex: 男 / 女
Male / Female
3. 部門：
Department: _____
4. 職位：
Position: _____
5. 電郵：
Email: _____
6. 加入聯合書院年份：
Year of Joining United College: _____

7. 家庭狀況 Family Particulars:

(若獲編配單位，所有以下人士必須與申請人經常於宿舍共住。If the application is successful, the individuals listed below must regularly reside with the applicant in the allocated flat.)

姓名 Name	與申請人關係 Relationship with Applicant	年齡 Age	性別 Sex

8. *配偶是否在職：
*Spouse's Employment Status: 是 / 否
Employed / Unemployed

9. *申請人及配偶是否於 2003 年 7 月 1 日前受僱於任何公營機構，並接受香港政府提供之房屋津貼：
*Whether the applicant and his/her spouse were employed by any publicly-funded institution before 1 July 2003 and received housing subsidy from the HKSAR government: 是 / 否
Yes / No

10. *申請人是否具申領大學房屋津貼之資格：
*Whether the applicant is entitled to the University housing subsidy: 是 / 否
Yes / No

11. 申請人現時居住情況 Present Accommodation:

- a. 居所面積
Size: _____ 平方尺
Ft²

- b. 共住上址之親屬人數：
Number of Family Members living at the above Address: _____

- c. 居所類型 / Type of Accommodation:

- (i) ☐ 無按自置物業 Own Property
(ii) ☐ 有按揭自置物業 Mortgaged Property
(iii) ☐ 租賃物業 Rented Accommodation
(iv) ☐ 公共房屋 Public Housing
(vii) ☐ 其他，請說明 Others, please specify: _____

12. 申請人如有任何入住宿舍之特殊理由，請詳細說明以供考慮。(例如：職務需要)

Please state below further justification, if any, to support your application. (e.g. Job duties)

13. 推薦人 Referee (可選擇填寫 Optional)

a. 推薦人姓名:

Name of Referee:

b. 聯絡電話:

Contact number:

c. 職位:

Post:

d. 部門:

Department:

e. 推薦原因:

Details of

recommendation :

推薦人簽署:

Signature of Referee:

日期:

Date:

14. 由於是次單位申請亦開放予現有的聯合苑住客申請調遷，因此單位最終有機會分配予現有住客。屆時申請人是否願意考慮入住原先住客騰出的兩房單位（約 650 呎）？

Since the application is also open to current residents of the United College Staff Residence, the flat may ultimately be allocated to the current resident. In such scenario, it may either be a two-bedroom or three-bedroom flat. will you consider the flat (approx. 650 sq. ft.) vacated by the original resident?

是 / 否
Yes / No

15. 聲明 Declaration

本人為隸屬聯合書院之全職大學僱員。本人確認此申請表中所提供的所有資料均屬真實、完整和準確無誤。我明白若提供任何虛假或誤導性資訊，可能導致我的申請被拒絕或基於此申請的任何後續協議或合約被終止。我承諾如有任何申請資料的更改，將立即通知書院。

I am a full-time University staff affiliated with United College. I affirm that all the information provided in this application form is accurate, complete, and true to the best of my knowledge. I understand that any false or misleading information provided may result in the rejection of my application or termination of any subsequent agreement or contract based on this application. I acknowledge that it is my responsibility to promptly update and inform the College of any changes to the information provided in this application.

申請人簽署

Signature of Applicant:

日期

Date:

SUPPLEMENTARY INFORMATION ON STAFF CONTRIBUTION TO THE COLLEGE

附加資料 — 教職員對書院貢獻

United College has been offering various schemes to encourage its staff members on academic pursuit, research, publication and interaction with students. With the increasing demand for such schemes in recent years, the Assembly of Fellow has, at its 100th meeting held on 6 June 2008, agreed that College contribution of the applicants be one of the selection criteria in considering applications for various staff schemes.

聯合書院一向為教職員提供不同的資助計劃，以鼓勵教職員在學術、研究、出版及與學生工作方面努力。隨著有關資助的需求日漸增加，院務委員會於 2008 年 6 月 6 日第一百次會議上決定教職員對書院之貢獻將成為考慮各資助計劃批款條件之一。

College Contribution / Involvement 對書院之貢獻及參與

To support your application, please kindly tick the following box(es) if appropriate:

為支持閣下申請，請在以下適當位置填上 ☒ 號。

I have joined the United College for: 本人已加入聯合書院：	
☐ Above 2 years 2 年以上	☐ 2 years or less 2 年或以下
☐ Dean of Students 輔導長 Year 年資: _____	
☐ Dean of General Education 通識教育主任 Year 年資: _____	
☐ Associate Dean of General Education 副通識教育主任/ Associate Dean of Students 副輔導長 Year 年資: _____	
☐ Fellow 院務委員 Year 年資: _____	
☐ Chairperson of College Committee / Task Force with Terms 書院各委員會 / 小組主席及任期	
☐ Member of College Committee / Task Force / Selection Panel with Dates 書院各委員會 / 小組 / 評審小組成員及任期	
☐ Teacher of GEUC Course 擔任書院通識教育課程的導師	
Course Code 課程編號: GEUC _____	Year 年資: _____
☐ Warden of Hostel / Non-residential Hall 宿舍 / 走讀生舍堂堂監	
☐ Debate Team Warden / Honorary Advisor of Student Association 辯論隊隊監 / 學生組織榮譽顧問	
☐ Leader of Study Tour 交流團領隊 _____	
☐ College Co-ordinator 書院院系聯絡人 Year 年資: _____	
☐ Assistance to Language Improvement Project / Toastmaster Club / Other Programmes with Dates	
協助書院語文改善計劃 / 國際演講會 / 其他計劃及日期	
☐ Attendance in College Activities with Dates 出席書院活動及日期	
☐ Anticipated Contribution to United College 期望對聯合書院的貢獻	

Applicant's Signature 申請人簽署

Date 日期

Name 姓名: _____

The information collected above would be one of the selection criteria in your application, although the College contribution would not be quantified and no merit system would be derived from the information. Thank you very much.

以上資料只作閣下申請的其中一個考慮因素，書院不會採用計分制及量化書院之貢獻。謝謝!